

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Vergadering van 21 maart 1978

Aanwezig : de heer [REDACTED], wnd. voorzitter  
de heren [REDACTED] [REDACTED] en [REDACTED] vaste leden  
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid  
de heer [REDACTED], secretaris

Nr. 10.017/II/N  
[REDACTED]

Gelet op de klacht van 25 januari 1978 tegen de "Auto  
Controle Technique" Kolonel Bourgstraat 118 - 1140 Brussel, wegens het  
zenden van een Nederlandstalige oproeping aan een Franstalige inwoner  
uit Hoeilaart;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de  
bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik der  
talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat in haar brief van 2 januari 1978 boven-  
vermelde instelling aan de klager antwoordde dat het taalgebruik in  
betrekkingen met particulieren geschiedt overeenkomstig een dienst-  
nota uitgaande van het Ministerie van Verkeerswezen;

Overwegende dat deze dienstnota nr. 235 dateert van  
1 september 1976 en opgesteld werd door het Bestuur van het Vervoer,  
Directie B 1; dat de nota de volgende richtlijnen i.v.m. het taal-  
gebruik in betrekkingen met particulieren bevat;

1. Voor de gemeenten met een eigen taalregime moeten alle oproepingen opgesteld zijn in de officiële taal van de gemeente, ongeacht de desiderata van de gebruiker;
2. Voor de gemeenten met een eigen taalregime waarin faciliteiten zijn voorzien moeten alle oproepingen, verstuurd door het station waaronder deze gemeenten ressorteren, opgesteld zijn in de officiële taal van de gemeente, ongeacht de desiderata van de gebruiker. Bij deze oproeping mag echter een in de andere taal opgestelde tekst gevoegd worden, die het adres vermeldt van het aangeduide station, waar men de gebruiker in die andere taal kan te woord staan. Het probleem stelt zich echter niet wanneer het station waarvan deze gemeenten normaliter afhangen, zelf tweetalig is;
3. Voor de zes gemeenten met faciliteiten rond de Brusselse agglomeratie moet de eerste oproeping tweetalig zijn en moet de doorslaggevende tekst opgesteld zijn in de officiële taal van de gemeente. De eventuele latere oproepingen worden opgesteld in de door de gebruiker gevraagde taal;
4. Voor de negentien gemeenten van de Brusselse agglomeratie moet de eerste oproeping tweetalig zijn en moet de doorslaggevende tekst normaal opgesteld zijn in dezelfde taal als het adres op de DWV - fiche. De eventuele latere oproepingen moeten opgesteld worden in de taal die de gebruiker vraagt;

Overwegende dat deze dienstnota ook bepaalt dat het taalgebruik der oproepingen bepaald wordt door de werkring van het station;

Overwegende dat de klachtindiener, die eigenaar is van een wagen en woont te Hoeilaart, geconvoceerd werd bij het station te Schaarbeek;

Overwegende dat dit station als werkkring, de gemeenten Hoeilaart, Overijse, Tervuren, Wezembeek-Oppem, Kraainem, Elsene, Watermaal-Bosvoorde, Oudergem, Etterbeek, Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Evere, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe heeft; dat het derhalve een gewestelijke dienst is in de zin van artikel 35, § 1, b der S.W.T. en onder dezelfde taalregeling valt als de plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn; dat dit reeds bevestigd werd in een vroeger advies 4452/II/N van 22 maart 1977;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 19 der S.W.T. deze diensten in hun betrekkingen met particulieren, de taal door de particulier gebruikt, dienen te gebruiken;

Overwegende dat deze stations vooraf de taal van de particulier kennen, aangezien het Ministerie van Verkeerswezen de bundel van inschrijvingsbewijzen aan de betrokken stations overmaakt; dat de dienstnota van het Ministerie van Verkeerswezen, wat hogerbedoeld punt betreft, in strijd is met de S.W.T., daar zij vertrekt van de taalregeling van de gemeenten en geen rekening houdt met de werkkring van het station, bij het geven van concrete richtlijnen; dat het de werkkring van het station is die het taalgebruik bepaalt in betrekkingen met particulieren;

Overwegende dat de dienstnota in strijd is met de artikelen 35, § 1, b en 19 der S.W.T., waar zij bepaalt dat : "voor de gemeenten met een eigen taalregime, alle oproepingen moeten opgesteld zijn in de officiële taal van de gemeente, ongeacht de desiderata van de gebruikers"; dat hetzelfde voor de punten 2, 3 en 4 van de dienstnota geldt;

Besluit om al deze redenen met eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Artikel 1.- De klachtindiener diende een in het Frans gestelde oproeping toegezonden te krijgen.

Artikel 2.- De dienstnota van 1 september 1976, nr. 235 van het Bestuur van het Vervoer, Directie B 1 is in strijd met de S.W.T. voor wat de punten 1, 2, 3 en 4 betreft.

Artikel 3.- De Nederlandse afdeling verzoekt op grond van artikel 61, § 3 der S.W.T. de Minister van Verkeerswezen haar mee te delen welk gevolg hij aan dit advies gegeven heeft.

Artikel 4.- Dit advies zal gezonden worden aan de Minister van Verkeerswezen, aan de Technische Autocontrole en aan de klager.

Gedaan te Brussel, de 21 maart 1978.

DE WND. VOORZITTER,



[Redacted signature block]